THALAQAH JOURNAL
JOURNAL OF ARABIC EDUCATION AND LITERATURE
Vol. 2 No. 1 April 2024

فعالية استخدام طريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان سلسلة في تعليم لغة القرآن للمستوى الأول ببرنامج مسجد الجامع نور الهدى لتعليم اللغة العربية بباسوروان جاوى الشرقية

Achmad Riduan[1)], Mustain Mustain[2)]
[1,2)]Sekolah Tinggi Agama Islam Ali bin Abi Thalib Surabaya, Indonesia
E-mail: [(1)]*achmad.riduaan@gmail.com*, [(2)]*Mustain@stai-ali.ac.id*

https://doi.org/10.54214/thalaqah.Vol2.Iss1.689

الملخص

وجد الباحث بعض المشكلات من الطلاب ببرنامج مسجد الجامع نور الهدى بباسوروان جاوى الشرقية ، فهي: (1). ضعف الطلاب في الكلام والمحادثة اليومية البسيطة. (2). يخافون الخطأ عند التكلم باللغة العربية. (3). ليس هناك الطريقة الخاصة في تعليم كتاب الإيمان للمستوى الأول. فبذلك يستخدم الباحث طريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان سلسلة في تعليم لغة القرآن للمستوى الأول لتذليل تلك المشكلات. يهدف هذا البحث لمعرفة مدى فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان سلسلة في تعليم لغة القرآن للمستوى الأول لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب المستوى الأول ببرنامج مسجد الجامع نور الهدى لتعليم اللغة العربية بباسوروان جاوى الشرقية. أما نوع هذا البحث فهو بحث تجريبي، ومدخل هذا البحث هو مدخل الكمي. ومجتمع البحث كل طلاب في برنامج مسجد الجامع نور الهدى بباسوروان جاوى الشرقية، وعينته طلاب المستوى الأول في برنامج مسجد الجامع نور الهدى. بعد أن قام الباحث بالمقابلة والاستبانة والاختبار القبلي، والاختبار البعدي، حصل الباحث على ما يلي: تنمية مهارة كلام الطلاب، يعرف ذلك من نتيجة الاختباري القبلي وهي ٦١ ونتيجة الاختباري البعدي ٨١. ونتيجة هذا البحث أن استخدام طريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان للمستوى الأول لتنمية مهارة الكلام فعال، ومن هذه المقارنة تعرف أن نتيجة المقارنة (t_o) أكبر من نتيجة قائمة "ت" (t-table) وهذه الصورة من تلك المقارنة: 2,460 <4> 2,775. ونتيجة الاستبانة: 100% من الطلاب يقولون "نعم"، و 0% يقولون "أحيانا"، و 0%يقولون "لا". ونتيجة المقابلة أن استخدام طريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان للمستوى الأول لتنمية مهارة الكلام فعال في تعليم اللغة العربية.

الكلمات الأساسية : طريقة السمعية الشفوية، مهارة الكلام.

المقدمة

اللغة أمر مهم جدا في حياة المجتمع، تعمل اللغة كأداة الاتصال للتفاعل بين الناس، بعضهم مع بعض. لأن الناس لا يمكن يتخلص من حياة البشرية الاخرين. بدون اللغة لا يفهم البشر أبدا مقصود الآخرين، كما أنه باللغة يستطيع أن يفكرو ويتفاعلو أفكارهم في الأساس تعلم المعرفة والثقافة الموجودة باستخدام اللغة.

إن اللغة العربية أكمل اللغات وأفضلها في العالم، وهي لغة شريفة في الإسلام حيث كان المسلم لا يستطيع أن يفهم دينه بالكمال إلا باللغة العربية. وكانت لغة العرب أفصح اللغات، وأبينها وأوسعها، وأكثرها تأدية للمعاني التي تقوم بالنفوس، فلهذا أنزل أشرف الكتب بأشرف اللغات على أشرف الرسل بسفارة أشرف الملائكة، وكان ذلك في أشرف بقاع الأرض، وابتدئ إنزاله في أشرف شهور السنة، وهو رمضان فكمل كل الوجوه. والقرآن الكريم أنزله الله تعالى باللسان العربي، أشرف الألسنة، وأبينها.[1] لذلك كانت اللغة العربية لغة مهمة جدا، لأنّها التي كرّمها الله بقرآنه أثبت على أنّها حياة باقية.[2]وينبغي للمسلم أن يتعلّم اللغة العربيّة ليفهم القرآن الكريم والسنّة المقدّسة، كما قال الإمام الشافعي —رحمه الله– : فعلى كل مسلم أن يتعلّم من لسان العرب ما بلغه جهده حتّى يشهد به أن لا إله إلا الله وأنّ محمدا عبده ورسوله، ويتلو به كتاب الله وينطق بالذكر فيما افترض عليه من التكبير وأمر به من التسبيح والتشهد وغير ذلك.[3]

ومهارة الكلام هي إحدى مهارات الأربعة تحتل دورا كبيرا لغير الناطقين بها، ولأجل أن يكون الطالب متعلم اللغة العربية لابد أن يتضمن تعليمه القدرة على الكلام إلى جانب مهارات أخرى.[4]

---

[1] عبد الرحمن بن ناصر السعدي، *تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان* (المملكة العربية السعودية: دار أصداء المجتمع، بدون السنة)، 453.

[2] جودت الركابي، *طرق تدريس اللغة العربية* (دمشق: دار الفكر، 1419 ه)، 18.

[3] محمود أحمد الزين، *أهمية اللغة العربية في فهم القرآن والسنة* (الإمارات العربية المتحدة: إدارة البحوث، 1430 ه)، 10.

[4] فضلا مشكور ستياهدى، تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية (نظريا وتطبيقا)، (رسالة جامعية – جامعة الدولة الإسلامية مالانك، ٢٠١٥) ص.١٢٣

إن الأمر المهم في تعليم اللغة العربية أو اللغات الأجنبية في عصرنا الحاضر هو استخدام طريقة التدريس ومدخله وطرازه لأن نجاح تعليم اللغة باستخدام طريقتها[5]. ومن طرائق التدريس طريقة السمعية الشفوية أو ما يسمى بطريقة Audio lingual حيث بدأت الطريقة فيها بعرض وحدة أنماط الصوت قبل تعليم القراءة والكتابة. تستخدم هذه الطريقة الصوت الكاسيت والفيديو والأفلام والشرائح وغيرها.

ولقد قام الباحث بملاحظة طلاب المستوى الأول ببرنامج مسجد الجامع نور الهدى في تعليم اللغة العربية بباسوروان جاوى الشرقية فعرف عدة المشاكل التي واجهها كل من المعلم وطلاب المستوى الأول سواء كانت من المشكلة التعليمية والمشكلة النفسية والمشكلة اللغوية.

أما المشكلة اللغوية فإن بعض طلاب المستوى الأول هم الذين ضعفوا في الكلام باللغة العربية، كعدم السليقة على أن يعبر الطلاب عن المحادثة اليومية. هذه هي المشكلة الموجودة التي وجدها الباحث بعد أن قام بالملاحظة.

وأما المشكلة النفسية فإن بعض الطلاب من المستوى الأول يخافون الخطأ عند التكلم باللغة العربية لأنهم يشعرون بالحياء إذا أخطأ في التكلم أي عدم الهمة في التعبير.

وأما المشكلة التعليمية فإن الطريقة التي يستخدمها المعلم في تعليم اللغة العربية غير مناسبة لأنه يقرأ الكتاب ويبين فقط ولا يستخدم الوسائل التعليمة لمساعدته عند شرح المواد.

بناء على تلك المشاكل، اختار الباحث بحثا بتقديم إحدى الطرائق التعليمية وهي الطريقة السمعية الشفوية حيث ينمي رغبة الطلاب في تعلم اللغة العربية وتساعدهم في تنمية مهارتهم في نطق الأصوات أو الكلام. على أساس هذه الخلفية، أراد الباحث أن يعرف فعالية استخدام الطريقة السمعية الشفوية في تنمية مهارة الكلام، لأن النظرية تقول إن استخدام الطريقة السمعية الشفوية لها فعالية في تنمية مهارة الكلام. والطريقة السمعية الشفوية تقوم على أساس المهارات

[5] Abu Bakar Muhammad, *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*. (Surabaya: Usaha Nasional ١٩٨١), h. ٢٠

التكاملية، فالطالب الذي يفهم ما سمعه يستجيب له، واستجابته هذه دليل على فهمه للاستماع. بهذه الطريقة تماثل طريقة اكتساب الطفل لغته الأم فهو يستمع أولا، ثم يحاكي ما استمع إليه.

لذلك أراد الباحث أن يقوم بإجراء البحث تحت عنوان "فعالية استخدام طريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان سلسلة في تعليم لغة القرآن للمستوى الأول لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب المستوى الأول ببرنامج مسجد الجامع نور الهدى لتعليم اللغة العربية بباسوروان جاوى الشرقية".

البيان عن الطريقة

الطريقة لغة السيرة أو الحالة أو المذهب المتبع، أو الخط الذي يستخدمه الإنسان للوصول إلى هدف مرجو. وفي الاصطلاح هي الأسلوب المنظوم ينظّم به المدرس من الموقف والخبرات وكيف ما يريد المدرس من متعلميه وأيضا لتحقيق الأهداف المقصودة لدى الطلاب. أي أنها نظام يقوم عليه المدرس لإيصال المادة الدراسية إلى متعلميه بأبسط الطرق، بأقل وقت بأجدى الأساليب وبأدنى تكلف .

في عصرنا الحديث، وجدنا كثيرا من الطرق المستخدمة في تعليم اللغة الأجنبية، ومن إحدى الطرق المستخدمة هي الطريقة السمعية الشفوية لقد زاد الاهتمام الجديد المتزايد بأن يقدر الإنسان على التواصل بها بصيغة السمعي الشفوي التي تهدف إلى مهارتي الاستماع والكلام أولا كأساس الإتقان مهارات القراءة والكتابة ثانيا لوجود الصعوبة في تعبير مصطلح Aural-oral. افتح مصطلح Audio lingual للتعبير على هذه الطريقة.[6]

إن الطريقة السمعية الشفوية تبدأ تعليم اللغة الأجنبية بتعليم الوحدة الصوتية والأنماط الصوتية قبل محاولة تعليم القراءة والكتابة أي أنها تفضل وتركز على مهارة الاستماع ومهارة الكلام أولا قبل مهارتين أخرتين ولتكون هذه الطريقة تعمل

[6] محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه – مداخله – طرق تدريسه (السعودية: جامعة علميه أم القرى، دون السنة)، ص. ٨٨

عملا جيدا أن يستخدم المدرس عند التدريس بعض الوسائل التعليمية مثل الصوتية والبصرية من أشراط تسجيل وأفلام تعليمية وغيرها.[7]

مهارة الكلام

مهارة الكلام هي المهارة الأساسية بعد مهارة الاستماع. وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهي. الكلام هو مهارة إنتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب الجمل والكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريده المتكلم في مرادف الحديث، أي أن الكلام عبارة عملية ذكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث كما أن الكلام تعتبر عملية انفعالية واجتماعيا، ومعنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ وتنتهي بإتمام عملية اتصال صوتية مع متحدث من بناء اللغة في موقف اجتماعي.[8]

أهمية مهارة الكلام كما تلي:[9]

١. إن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب.

٢. التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره على المبادامة ومواجهة الجماهير.

٣. الحياة المعاصرة بما فيها من حرية ثقافة في حاجة ماسة إلى المناسبة وإبداء الرأي والإقناع ولا سبيل إلى التعبير الواضع هما في النفس.

٤. الكلام خصوصا في هذا العصر الذي بعددي فيه وسائل النقل والمواصلات ليس وسيلة لطمأنة الناطقين فقط، بل طمأنة أهليهم ودينهم، لإقناع الاتصال بداية الخطر. ق المغارب والمسافر عند ما يكلم أهله بالهاتف يعملتهم، ويكلمهم رفاقه وأصدقائه فيطمن عليهم ويعملون عليه.

---

[7] ألف تجهيا سيتيادي وأغونغ فراووتو، منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (دراسة وصفية للدورة التدريبية المكثفة في اللغة العربية بمركز اللغة جامعة دار السلام كونتور لسان ضاد المجلد. ٣، العدد ١، يونيو ٢٠١٦ ، ص. ٩٣. انظر علي الحديدي مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٥)، ص. ٥.

[8] محمد كامل الناقة، *تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى* (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، 1985)، 151.

[9] ابراهيم محمد عطاء، *طرق تدريس اللغة العربية* (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية. ١٩٩٠ م) ص. ١٠٦ –١٠٧

5. والكلام مؤشر صادق الى حدما للحكم على المتكلم ومعرفة مستواه القاني وطبقتة الاجتماعية ومهنته أو حرفته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم وانما يستخدمون اصطلاحات لغوية تتيئ عن عملهم. ومن هنا فإن الكلام هو الإنسان، ولذلك قال بعض علماء المنطق ان الإنسان حوان ناطق.

٦. الكلام وسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحا من تعدد القضايا المطرفة للمناقشة بين المتكلمين أوا المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلا للخلاف.

٧. الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعانيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه، ولو كان يحدث يفسة علاج يفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعانيها أوالموقف التي يتعرض لها.

٨. الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والحامل، والذكر والأنثى، حيث بنتيح للفرد فرصة أكثر في التامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبة الضرورية.

٩. الكلام وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراهلها، لايمكن أن يستغنى عنه معلم في أية مادة من المادة من المواد للشرح والتوضيح.

من السابقة تبين للباحث أن الكلام في اللغة العربية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية.

وهناك أهداف تعليم الكلام للناطقين بغير العربية ويمكن عرضها فيما يلي:[10]

أ.أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.

ب. أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

[10] محمود كامل الناقة، رشدي أحمد طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* (مصر: إيسيسكو، 2003)، 130.

ج. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة.

د. أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.

هـ. أن يعبر عن أفكاره مستخدما للنظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

و. أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

ز. أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

ح. أن يستخدم بعض أشكال الثقافية العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والأسلامي.

ط. أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

ي. أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

منهجية البحث

إن مدخل البحث الذي استخدمه الباحث هو الكمي, لأن البيانات التي يحصل عليها الباحث يكون على الصورة العديدة أو يعطي الباحث وصفا رقميا يوضح مقدار هذه الظاهرة ببرنامج مسجد الجامع نور الهدى لتعليم اللغة العربية بباسوروان جاوى الشرقية لتجريب تأثير السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان سلسلة في تعليم لغة القرآن للمستوى الأول الأول لتنمية مهارة الكلام في ذلك المكان.

ونوع البحث المستخدم هو البحث التجريبي, وهو طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتيجة معينة.[11]

[11] Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif dan R&D*,(Bandung: Alfabeta 2008), hal. 205.

نتائج البحث ومناقشتها

1. عرض البيانات عن الاختبار

أ. الاختبار القبلي

الرقم	الإسم	نتيجة
1	آدي سامبورنو	55
2	أريسوانتو	75
3	براسيتيو	60
4	بودي	40
5	عبد الغفور	75
المجموع		305
المعدّل		61

ب. الاختبار البعدي

الرقم	الإسم	نتيجة
1	آدي سامبورنو	70
2	أريسوانتو	80
3	براسيتيو	80
4	بودي	75
5	عبد الغفور	100
المجموع		405
المعدّل		81

2. عرض البيانات عن الاستبانة

إجابة الطلاب عن السؤال: **هل طريقة السمعية الشفوية تشجعك على الكلام باللغة العربية؟**

الرقم	الأجوبة المختارة	تكرار الأجوبة	%
أ	نعم	5	100 %
ب	أحيانا	-	-

ج	لا	–	–
المجموع		5	100%

إجابة الطلاب عن السؤال: **هل استخدام طريقة السمعية الشفوية تسهّلك على الكلام باللغة العربية؟**

الرقم	الأجوبة المختارة	تكرار الأجوبة	%
أ	نعم	5	100 %
ب	أحيانا	–	–
ج	لا	–	–
المجموع		5	100%

إجابة

الطلاب عن السؤال: **هل سهل عليك فهم كتاب الإيمان سلسلة في تعليم لغة القرآن للمستوى الأول بطريقة السمعية الشفوية؟**

الرقم	**الأجوبة المختارة**	**تكرار الأجوبة**	**%**
أ	نعم	5	100 %
ب	أحيانا	–	–
ج	لا	–	–
المجموع		5	100%

إجابة الطلاب عن السؤال: **هل تحب استخدام طريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية؟**

الرقم	**الأجوبة المختارة**	**تكرار الأجوبة**	**%**
أ	نعم	5	100 %
ب	أحيانا	–	–
ج	لا	–	–
المجموع		5	100%

إجابة الطلاب عن السؤال: **هل توافق إذا كانت طريقة السمعية الشفوية لتعليم مهارة الكلام باللغة العربية؟**

الرقم	الأجوبة المختارة	تكرار الأجوبة	%
أ	نعم	5	100 %
ب	أحيانا	-	-
ج	لا	-	-
المجموع		5	100%

إجابة الطلاب عن السؤال: **هل سهل عليك تكلم باللغة العربية بعد تدريس بطريقة السمعية الشفوية؟**

الرقم	الأجوبة المختارة	تكرار الأجوبة	%
أ	نعم	5	100 %
ب	أحيانا	-	-
ج	لا	-	-
المجموع		5	100%

التلخيص عن نتائج الإستبانات

الرقم	الأجوبة		
	أ (%)	ب (%)	ج (%)
1	100%	-	-
2	100%	-	-
3	100%	-	-
4	100%	-	-
5	100%	-	-
6	100%	-	-
المجموع	600%	0%	0%
المعدل	100%	0%	0%

بناء على هذه النتيجة 100% من الطلاب يقولون "نعم"، و 0% يقولون "أحيانا"، و 0%يقولون "لا". وهذه الجبيانات تدل على أن استخدام طريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الايمان للمستوى الأول لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب المستوى الأول ببرنامج مسجد الجامع نور الهدى لتعليم اللغة العربية فعال.

3. عرض البيانات عن المقابلة

بعد تمام إجراء كل عملية في تجربة طريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان للمستوى الأول لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب المستوى الأول ببرنامج مسجد الجامع نور الهدى بباسوروان جوى الشرقية، قام الباحث بالمقابلة مع مدرس مادة اللغة العربية وهو فوز العظيم وتكون هذه المقابلة ليلا يوم الثلاثاء التارخ 27 ديسمبر 2022 م. استخدم الباحث المقابلة في هذا البحث لمعرفة آراء مدرس المادة عن تجريب الطريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان للمستوى الأول لتنمية مهارة الكلام. وهذه هي أسئلة المقابلة وأجوبته من مدرس؟

1. ما رأيك في استخدام طريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان للمستوى الأول؟

الجواب : جيد جيدا لأن التعليم بهذه الطريقة جذّاب لطلاب.

2. هل هذه الطريقة مناسبة لطلاب المستوى الأول ببرنامج مسجد الجامع نور الهدى؟

الجواب : نعم هي مناسبة جدا لمهارة الكلام، وهذا بالنظر إلى نتائجهم من الإختبار القبلي والبعدي.

3. كيف تكون قدرة الطلاب على الكلام بعد استخدام طريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان للمستوى الأول؟

الجواب : أرى نموة فيها، وهم يستطعون تكوين جملة مفيدة صحيحة في التركيب.

الخلاصة

نتيجة هذا البحث أن استخدام طريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان للمستوى الأول لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب المستوى الأول ببرنامج مسجد الجامع نور الهدى بباسوروان جاوى الشرقية فعال بناء على النتائج التي حصل عليها الطلاب في الاختبار القبلي والبعدي *2,460<4>2,775*. ونتيجة الاستبانة، 100% من الطلاب يقولون "نعم"، و 0% يقولون "أحيانا"، و 0% يقولون "لا". ونتيجة المقابلة أن استخدام طريقة السمعية الشفوية في تعليم كتاب الإيمان لتنمية مهارة الكلام فعال في تعليم اللغة العربية.

المراجع

السعدي، عبد الرحمن بن ناصر. تيسير الكريم الرحمن في تفسير كلام المنان. المملكة العربية السعودية: دار أصداء المجتمع، بدون السنة.

الركابي، جودت. 1419 هـ. طرق تدريس اللغة العربية. دمشق: دار الفكر.

الزين، محمود أحمد. 1430 هـ. أهمية اللغة العربية في فهم القرآن والسنة. الإمارات العربية المتحدة: إدارة البحوث.

ستياهدى، فضلا مشكور. ٢٠١٥ م. *تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية (نظريا وتطبيقا)*. مالانك: جامعة الدولة الإسلامية مالانك.

الناقة، محمود كامل. 2006 م .*تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه – مداخله – طرق تدريسه*. السعودية: جامعة علميه أم القرى.

سيتيادي، ألف تجهيا وأغونغ فراووتو. ٢٠٠٥ م. *منهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، دراسة وصفية للدورة التدريبية المكثفة في اللغة العربية بمركز اللغة جامعة دار السلام كونتور*. القاهرة: دار الفكر العربي.

عطاء، ابراهيم محمد. ١٩٩٠ م. طرق تدريس اللغة العربية. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.

Sugiono, ٢٠٠٨. Metode Penelitian Kualitatif dan R&D, Bandung: Alfabeta.

Muhammad, Abu Bakar. ١٩٨١, Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab. Surabaya: Usaha Nasional.